

论《红字》中象征主义的多样性

周绍斌

(西昌学院 外国语学院,四川 西昌 615013)

【摘要】在1850年《红字》出版后,霍桑成为当时生活在美国最伟大的作家。作者对象征手法的熟练使用大大增强了作品的艺术效果。本文从大写母A的多种象征意义以及景物寓意等方面入手,浅析《红字》中象征手法的多样性。

【关键词】“红字A”;象征主义;多样性

【中图分类号】I712.074 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2014)03-0065-03

一、关于作者和象征主义

霍桑被认为是在道德传统方面的第一个最伟大的美国小说作家。他的作品属于浪漫主义,或者更具体地说,黑暗浪漫主义,这表明,内疚,罪恶,邪恶是人类最自然的内在气质警世故事。他的许多作品都是由新英格兰的清教徒的启发,结合装有象征意义和深刻的心理题材历史演义,近乎超现实主义。他过去的描写是一个版本——历史小说,只用作表达祖先的罪,内疚和报应的共同主题。《红字》这本小说既使他使他成为名声不小而且有才华的作家,也给他带来经济上的利益,使得名利双收。

《红字》充满了象征色彩(一语双关,即一个物体所内含的道德意义或抽象概念)。书名本身就是全书的方眼。小说《红字》是一个盛产各种各样的象征。不少作家都对《红字》中的象征手法有较高的评价。它曾被视为美国文学中的第一部象征性的小说。下面我们就《红字》中字母“A”的象征意义进行剖析。

二、红字“A”不断变化的象征意义

在这部小说中,红字A在很多不同的时间改变其含义。这种变化是显著的,字母A开头是通奸的象征。然后,它变成孤独和异化的象征,最后它变成了干练,天使和令人钦佩的象征。

(一)通奸罪

字母“A”戴在海丝特的怀里,是她和罗杰·齐灵沃斯通奸的象征。这是把她作为一个罪犯以清教徒的方式治疗通奸罪。清教徒的治疗还在继续,作为一个罪犯,海丝特走在街上,她被人看不起,好像“她是某种来自地狱的犯了可怕的罪行的恶魔”。说到这里,她对自己说,“这里应该是她的尘世惩罚的景象..(霍桑,《红字》P74)”。海丝特在忏悔她的罪过,但她选择不显示它。因为,虽然她很惭愧,但她还是收到了她最大的财富,她的女儿珍珠。她是

一个很坚强的女人,能够撑起任何她必须面对的问题。许多人会逃离波士顿,并寻求一个没有人认识她罪恶的地方。但海丝特选择留下,虽然,这显示了很正直的力量。任何有足够胆量的女人选择对抗一个小镇、而鄙视她的存在、并留在她的女儿被称为一个地方“魔鬼之子”的地方呢。如果这个人没有某种心理问题,那她就是一个非常坚强的女人。

(二)一种孤独和异化

红字A也代表着海丝特在新英格兰的孤独生活。她被释放后,海丝特住在附近城市郊区的平房。“它由早期定居者建造而被遗弃,因为它的土壤太贫瘠,而且比较偏远,这里标志着移民的生活习惯和社会活动领域。”(霍桑,红字75)海丝特的社交生活几乎由于她可耻的历史而被完全排除在外。海丝特谈到她的生活时说:“不过,有没有什么让她觉得有什么东西属于她的生活,每一个手势,每一个字,而那些连沉默与她没有了联系,她被放逐,仿佛她居住在另一个领域。(霍桑,红字78)海丝特在世界上没有朋友,小珠儿是她孤独的生活中唯一的伴侣,所以猩红字母A代表着“孤独”和“疏远”的象征。

(三)一种干练,天使和敬佩

后来,红字A在小说中改变了含义,成为天使,这一点不得不令人钦佩。那些谴责她的镇民现在相信红字代表着她的能力,代表着她美丽的针线活为那些贫困人们的无私援助。“这个字是她回归的符号,她的乐于助人是需要人们拥有巨大力量和同情心去发现的——而很多人拒绝用其原有含义来解释红字A”(霍桑,《红字》148)。在这一点上,很多镇民意识到海丝特拥有高尚的人格。“你看那个女人的绣花徽章,是我们的海丝特——自己镇上的海丝特——是谁这么好心对待穷人,谁这么好心对

收稿日期:2014-06-20

作者简介:周绍斌(1970-),男,四川南部人,讲师,硕士研究生,研究方向:英语教学法及英美文学。

待病人,谁这么安慰病人”(霍桑,《红字》149)。镇民很快开始相信,徽章能够辟邪,海丝特令人钦佩的行为在镇上赢得了人们的钦佩。海丝特通过她纯洁的灵魂和善良克服了她的罪过和羞愧。她通过无私的援助和慷慨改变了她的命运。

红字“A”还表示海斯特对亚瑟崇高而伟大的爱情(Affection/Amour)。她本可以逃离那个地方,但是她勇敢面对现实,自己承担一切,真诚待人,得到了人们的尊重和接纳,这是“A”所代表的意义象征能干(Able)。最后海斯特以自己的美德赢得了人们的尊重,“A”又成了天使(Angel)的象征。随着剧情的发展,海斯特逐步走向觉醒和成熟,在心底顽强地与清教统治相对抗,因而“A”又有了坚忍不拔的女斗士(Amazon)的意义。这三个变化,红字是显著的;他们表现出海丝特·白兰对红字A的反应是一个积极的过程:人们的认识逐步展现海丝特的心理发展过程:先是她的罪过,然后过渡到她孤独的生活,最后认可她的能力。海丝特是一个强大的令人钦佩的女人,她比大多数人一生经历的情感折磨更多。

三、其他一些对象的象征意义

(一)阳光与黑暗

在《红字》中大部分被描述的对象有很多象征意义。这部小说充满了光明与黑暗的符号,因为它代表了那个时代最常见的战斗,善与恶。当海丝特和她的女儿走在森林里,珍珠感叹地说:“妈妈,阳光不爱你,它逃跑并隐藏自身,因为它害怕你看到它在那儿。你站在这里,让我去抓住它。因为我只是一个孩子,它不会离我远去。”(霍桑,《红字》168)海丝特试图伸展她光滑圆润的手,但阳光却随之消失。然后,她进入森林休息。这短短的一幕实际上代表了海丝特对日常生活的斗争。光代表了海丝特想成为一个真正的人,纯粹的人。光的运动代表海丝特的不断拒绝和接受。小说中采用象征意义的是另一种光明与黑暗。海丝特和丁梅斯代尔在森林中面临天空和风暴的威胁时,他们则无法摆脱罪恶对他们的影响。当他们讨论他们未来的计划时,阴沉的天气和阴影就是他们罪恶事实的例证。他们无法摆脱他们所犯下的罪恶力量的压制。据事后证明,当丁梅斯代尔死在断头台上,而不是与海丝特去英格兰,则可以说明阴影与黑暗成为他们爱情的绊脚石。当海丝特享受着森林中的自由时,她在某种程度上放松了。刺探的目光不再

追随她。而当她取下她的红“A”字,并松开束在帽子下长长的乌发时,顷刻之间便判若两人。她女性的温柔,青春的光彩及她的美丽——都重现了。于是最终,阳光也倾泻到海丝特身上。故事的结尾恰如其分:人们看到海丝特活到老年,总是对那些比她不幸的人伸出援助之手。总是安慰那些为爱情而苦恼的妇女们——并总是佩戴着她的标志(而“通奸者”已转变为“能干”):红字“A”。

(二)监狱

开篇介绍了故事中几个图像和主题,“一个新殖民地的创建者,无论人类的美德和幸福,他们可能事先计划都不约而同地承认了自己是最早的乌托邦”(霍桑,《红字》45)。监狱代表几个不同的符号。最重要的是象征法律对清教徒的尊严。小说中对监狱的描述是旧的,生锈的,但强壮犹如“铁钳橡木门。”这代表法律的严格执行和他们无法挣脱旧的束缚。监狱也象征政权的权威,它不容忍偏差。霍桑通过对安哈钦森的描述直接挑战法律的权威。安哈钦森是一个信奉清教徒教义的女人。如果有谁不同意清教徒教义,就会被监禁在波士顿。霍桑声称,它可能是美丽的玫瑰花直接在监狱门口慢慢生长出来的。但是,在大门的一侧,是一种野生玫瑰灌木,在六月,以其美妙的芳香令人怜悯和恩赐。

(三)玫瑰花丛

玫瑰花丛是激情的象征。海丝特·白兰的罪是激情中的一种。霍桑也间接比较了海丝特与安哈钦森对玫瑰丛的理解,巧妙地连接到波士顿周围旷野中的玫瑰花丛,这一点很重要,因为它是那里原野森林中唯一存在的清教徒,“法律不具有任何效力。因此,玫瑰花丛的形象起到预示作用。盛开的玫瑰花丛表明,红字:“A”是她激情的巅峰。

四、结论

在过去的几十年中文学界关于象征主义有很多争论。然而,霍桑成功地使用象征手法的技术手段和符号的多样性,使我们毫无争议地认可霍桑的《红字》成为象征主义写作的代表作。霍桑作品中的象征意义,尤其是多种手法的运用让我们对故事和关键人物有清晰的理解和多重关注。在作品《红字》中霍桑通过对字母“A”不断变化的深层含义的讲述,对小说中主要人物的思想矛盾和生活悲剧的描写,为我们揭示了当时社会的真实图景,也为作者自己在文学界奠定了成功运用象征手法的基础。

注释及参考文献:

- [1]Nathaniel Hawthorne. *The Scarlet Letter*. Beijing: Yi Li People's Press, 2002.
- [2]Li Yixie and Chang Yaixin, ed. *Meiguo Wenxue Xuandu (Selected Readings in American Literature)*. Tianjin: Nankai UP, 2009.
- [3]Wang Jianhui, ed. *Meiguo Wenxue Cidian (A Handbook to American Literature)*. Shenyang: Liaoning People's Press, 2001.
- [4]James Robert. Nathaniel Hawthorne's *The Scarlet Letter*. Beijing: Waiyu JiaoxueYanjiu Press, 1997.

Analysis of Diversity of Symbolism in *The Scarlet Letter*

ZHOU Shao-bin

(*School of Foreign Language, Xichang College, Xichang, Sichuan 615013*)

Abstract: With the publication of *The Scarlet Letter* in 1850, Nathaniel Hawthorne becomes famous as the greatest writer living then in the United States and his reputation as a major American author has been on the increase ever since. Hawthorne uses the symbolism so skillful that it enhances the artistic effects of his work greatly. This paper analyses the symbolism in this novel mainly in the following aspects: the changing symbolic meaning of the scarlet letter A and many objects that are described in the novel to make the symbolism clear to the readers.

Key words: *The Scarlet Letter*; symbolism; diversity

(责任编辑:周锦鹤)

(上接第42页)

Theory of Zhuang Zi's "God the Residue" Character

HUANG Yue-yi

(*College of Art, Anhui Normal University, Wuhu, Anhui 241002*)

Abstract: Zhuang Zi serves amputee as leading role in *DE Full Symbol*, borrowing the fable to clarify these people whose forms are not complete but they are respected and admired all due to internal moral. The author, through analysis of the characters from Zhuang Zi's "god the residue", explores the reasons why Zhuang Zi depicted the characters, finding Zhuang Zi's view of god the residue with the inner's moral is closely connected with "edge of classics" in the *Health Master*, "useless for use" in *Human World* and "when Ann at suitable" in *The Great Master*, it has been extremely profound influence on Chinese aesthetics.

Key words: Zhuang Zi; god the residue; aesthetics.

(责任编辑:周锦鹤)